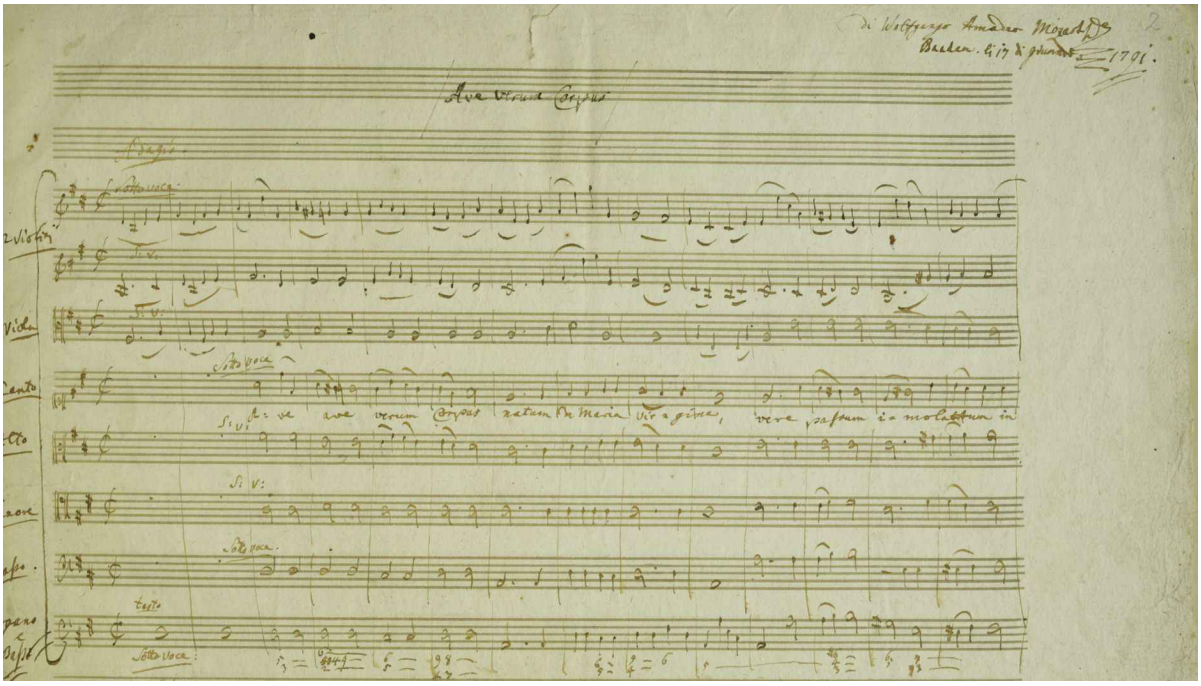
W. A. Mozart (1756-1791)

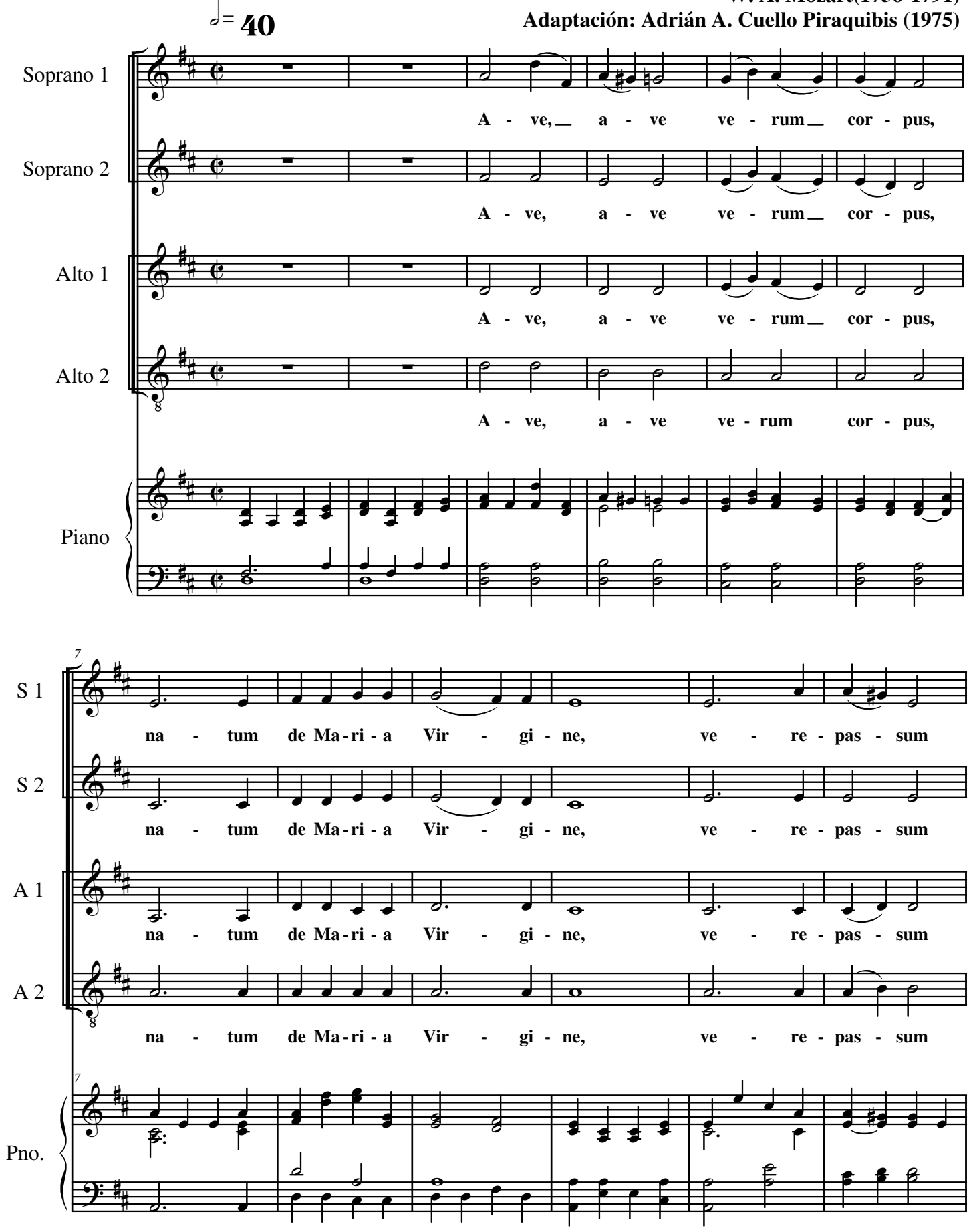
Ave verum corpus

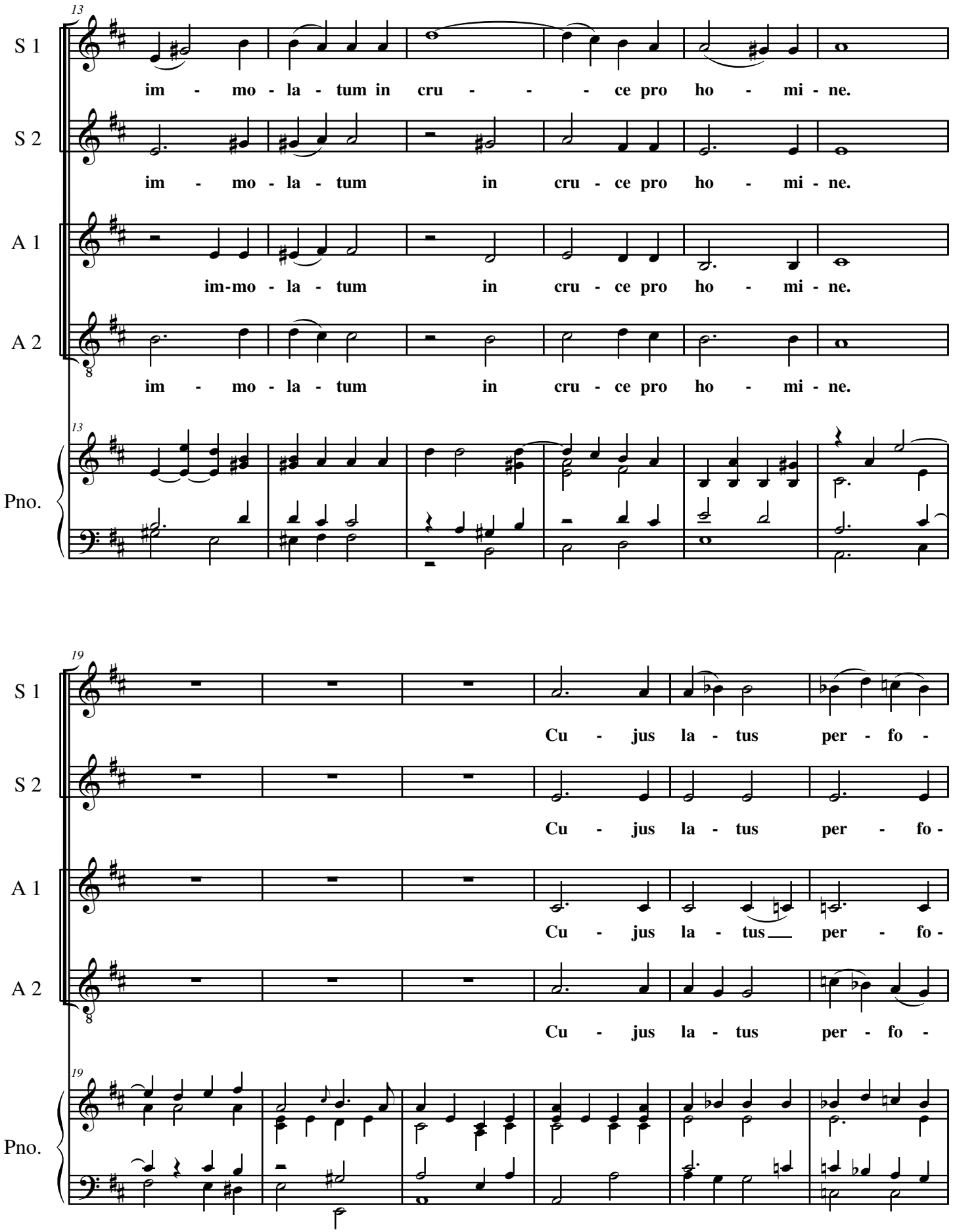


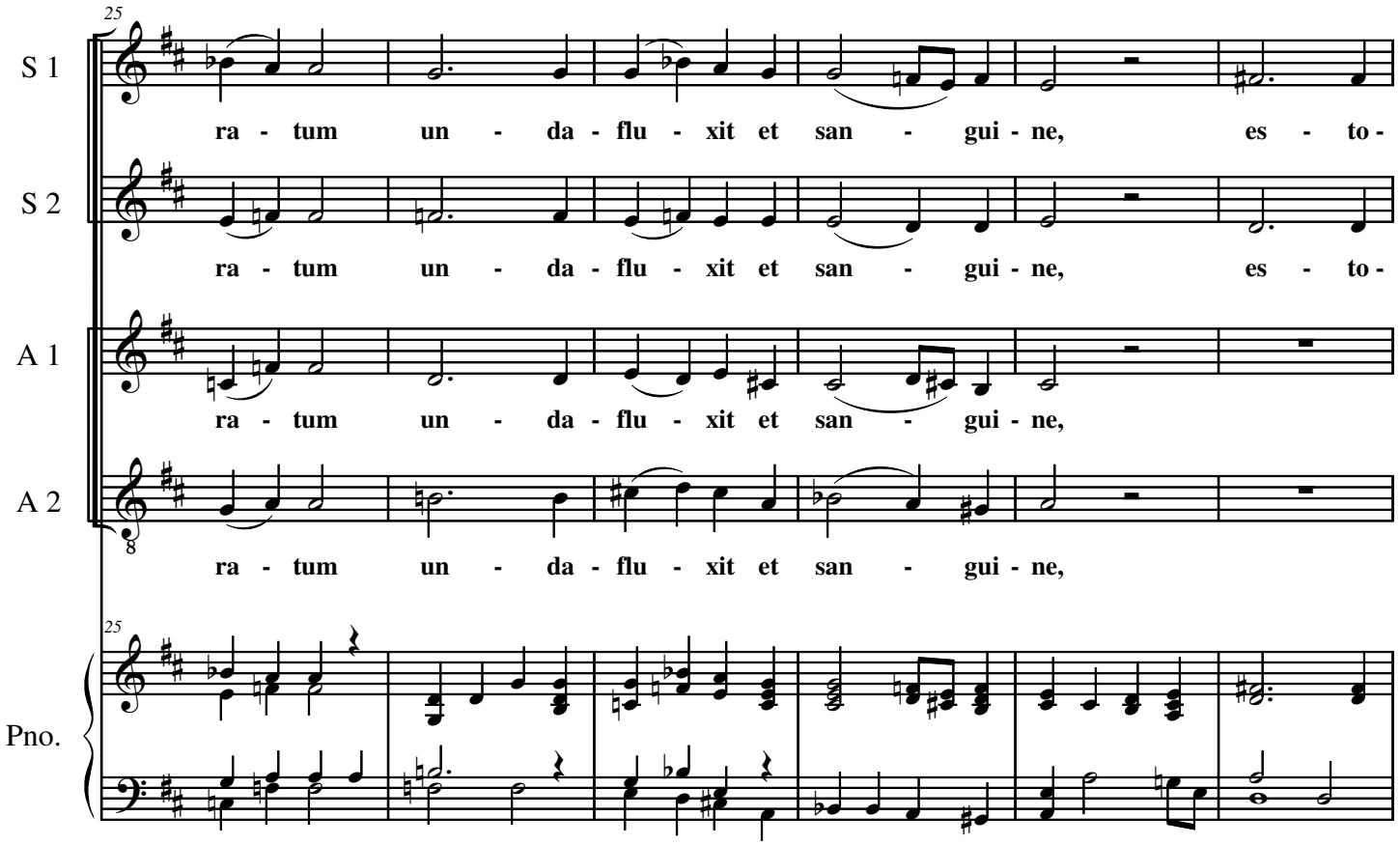
Ave verum corpus (KV 618) ist eine Motette in D-Dur von Wolfgang Amadeus Mozart für vierstimmigen gemischten Chor, Streicher und Orgel. Dies ist die berühmteste Vertonung des mittelalterlichen Hymnus *Ave verum* und trotz seiner Kürze (46 Takte) eines der bekanntesten Werke Mozarts. (WIKIPEDIA)

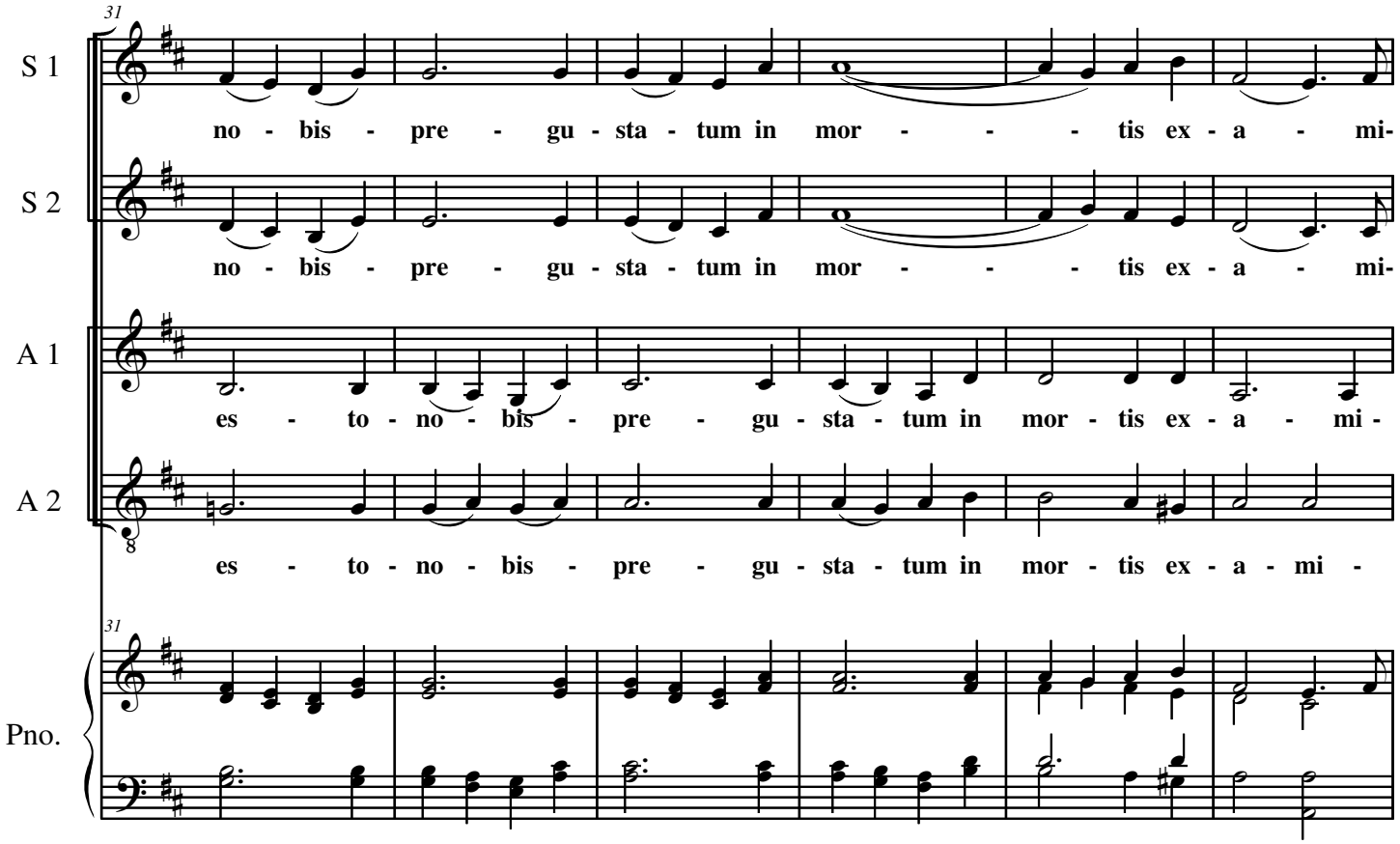
Ave verum

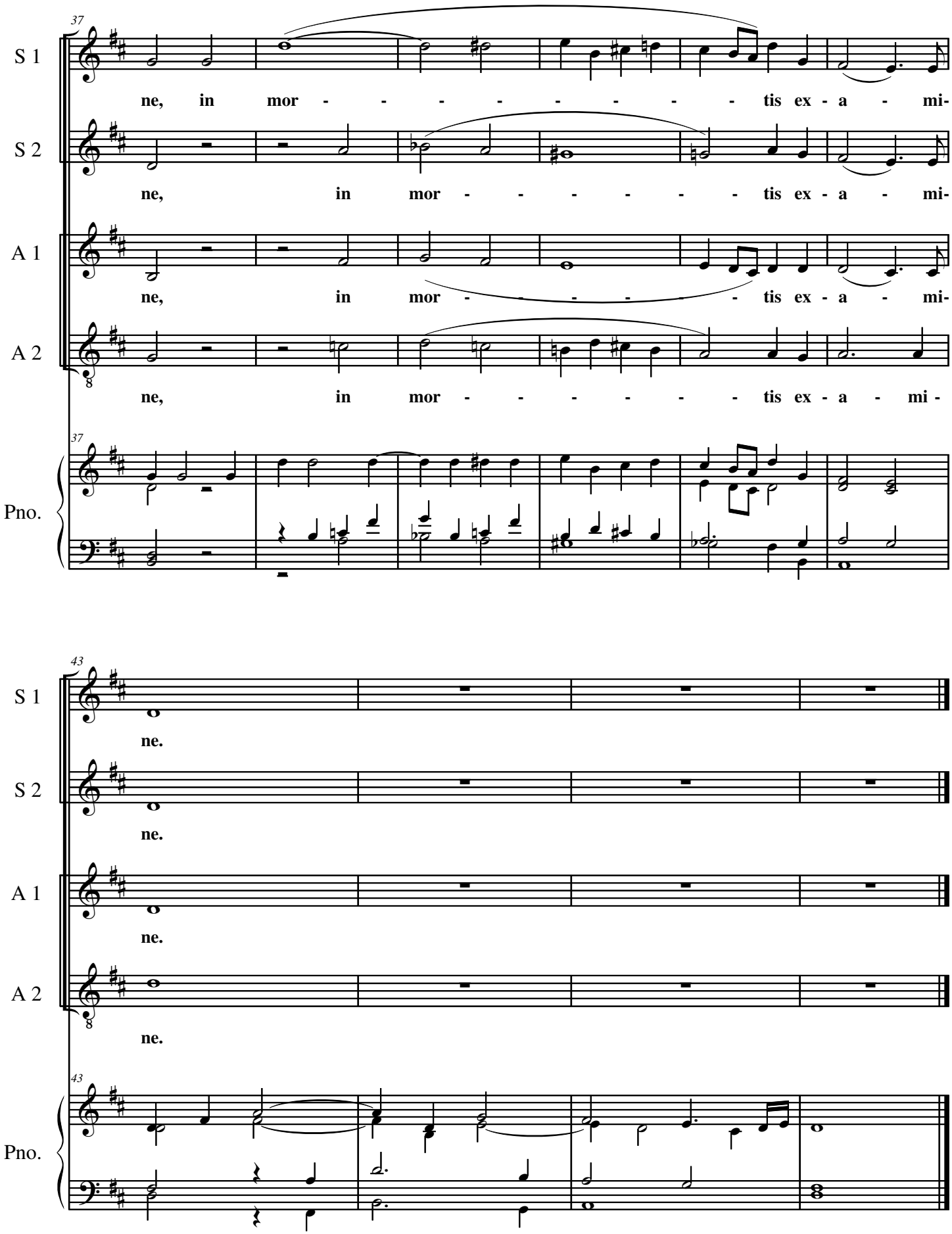
W. A. Mozart(1756-1791)
Adaptación: Adrián A. Cuello Piraquibis (1975)




13
S 1
im - mo - la - tum in cru - - - ce pro ho - mi - ne.
S 2
im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi - ne.
A 1
im-mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi - ne.
A 2
im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi - ne.
Pno.
19
S 1
Cu - jus la - tus per - fo -
S 2
Cu - jus la - tus per - fo -
A 1
Cu - jus la - tus per - fo -
A 2
Cu - jus la - tus per - fo -
Pno.


25
S 1
ra - tum un - da - flu - xit et san - gui - ne, es - to -
S 2
ra - tum un - da - flu - xit et san - gui - ne, es - to -
A 1
ra - tum un - da - flu - xit et san - gui - ne,
A 2
ra - tum un - da - flu - xit et san - gui - ne,
Pno.


31
S 1
no - bis - pre - gu - sta - tum in mor - - - tis ex - a - mi-
S 2
no - bis - pre - gu - sta - tum in mor - - - tis ex - a - mi-
A 1
es - to - no - bis - pre - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi -
A 2
es - to - no - bis - pre - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi -
Pno.


37
S 1
ne, in mor - - - - - - - - tis ex - a - mi-
S 2
ne, in mor - - - - - - - - tis ex - a - mi-
A 1
ne, in mor - - - - - - - - tis ex - a - mi-
A 2
ne, in mor - - - - - - - - tis ex - a - mi -
Pno.
43
S 1
ne.
S 2
ne.
A 1
ne.
A 2
ne.
Pno.

Ave verum Corpus

Liturgische Fassung

Ave verum Corpus natum
de Maria Virgine
Vere passum, immolatum
in cruce pro homine:
Cujus latus perforatum
fluxit aqua et sanguine:
Esto nobis praegustatum
mortis in examine.
O Jesu dulcis!
O Jesu pie!
O Jesu fili Mariae!

Übersetzung

Sei gegrüßt, wahrer Leib,
geboren von Maria, der Jungfrau,
der wahrhaft litt und geopfert wurde
am Kreuz für den Menschen;
dessen durchbohrte Seite
von Wasser floss und Blut:
Sei uns Vorgeschmack
in der Prüfung des Todes!

Fassung bei Mozart

**Ave, ave, verum corpus,
natum de Maria virgine,
vere passum immolatum
in cruce pro homine,
cuius latus perforatum
unda fluxit et sanguine
esto nobis praegustatum
in mortis examine,
in mortis examine!**

Quelle: Wikipedia